



學習重點：

- 1 認識神話的特點。
- 2 認識文章的首尾呼應和前後呼應。

Rén Rì Yǔ Nǚwā Zào Rén

人日與女媧造人

Nóng lì xīn nián shì pǔ tiān tóng qìng de rì zi jiā jiā hù hù dōu huì rè liè de qìng
 農曆新年是普天同慶的日子，家家戶戶都會熱烈地慶
 zhù Yuán lái nóng lì xīn nián yě shì hěn duō dòng wù de shēng rì nián chū yī shì jī de shēng
 祝。原來農曆新年也是很多動物的生日，年初一是雞的生
 rì nián chū èr shì gǒu nián chū sān shì zhū nián chū sì shì yáng nián chū wǔ shì niú
 日、年初二是狗、年初三是豬、年初四是羊、年初五是牛、
 nián chū liù shì mǎ dào le nián chū qī jiù shì Zhōngguó rén guàn chēng de rén rì jí shì
 年初六是馬，到了年初七，就是中國人慣稱的「人日」，即是
 quán rén lèi de shēng rì Yīn ér gǔ shí mǐn jiān chū yī bù shā jī chū èr bù shā gǒu
 全人類的生日。因而古時民間，初一不殺雞，初二不殺狗，
 chū sān bù shā zhū chū sì bù shā yáng chū wǔ bù shā niú chū liù bù shā mǎ dào le
 初三不殺豬，初四不殺羊，初五不殺牛，初六不殺馬，到了
 chū qī zé bù xíng xíng
 初七則不行刑。



Gēn jù gǔ shū jì zǎi rén rì de chū xiàn yǔ Nǚwā zào rén de shén huà yǒu zhe
根據古書記載，人日的出現與「女媧造人」的神話有着
mì qiē guān xì Zhōngguó gǔ dài yǒu hěn duō yǒu qù de shén huà rú Pángǔ kāi tiān pì
密切關係。中國古代有很多有趣的神話，如「盤古開天闢
di Nǚwā liàn shí bǔ qīng tiān Shénnóngshì cháng bǎi cǎo Hòuyì shè rì
地」、「女媧煉石補青天」、「神農氏嘗百草」、「后羿射日」、
Cháng'è bēn yuè hé Huángdì Chīyóu dà zhàn děng dōu shè jí gǔ dài lì shǐ de fā zhǎn
「嫦娥奔月」和「黃帝蚩尤大戰」等，都涉及古代歷史的發展
huò zì rán xiàn xiàng de fā shēng Nǚwā zào rén de shén huà jiù shì yòng yǐ jiě shì wàn wù de
或自然現象的發生，女媧造人的神話就是用以解釋萬物的
yóu lái
由來。

Pángǔ kāi tiān pì dì zhī hòu Nǚwā fù zé chuàng zào wàn wù Tā cóng zhèng yuè chū
盤古開天闢地之後，女媧負責創造萬物。她從正月初
yī kāi shǐ měi tiān chuàng zào yì zhǒng dòng wù chū yī zào jī chū èr zào gǒu chū sān
一開始，每天創造一種動物，初一造雞、初二造狗、初三
zào zhū chū sì zào yáng chū wǔ zào niú chū liù zào mǎ Kàn zhe měi tiān zēng duō yì
造豬、初四造羊、初五造牛、初六造馬。看着每天增多一
zhǒng dòng wù Nǚwā jué de hěn gāo xìng měi tiān dōu huì zuò zài shí shàng kàn zhe tā men wán
種動物，女媧覺得很高興，每天都會坐在石上，看着牠們玩
shuǎ
耍。

Dào le dì qī tiān Nǚwā yòu yào zuò yì zhǒng dòng wù kě shì jiù shì xiǎng bu dào
到了第七天，女媧又要做一種動物，可是就是想不到
kě chuàng zào shén me yú shì wèn jī hé gǒu Wǒ gāi chuàng zào shén me ne Jī hé gǒu
可創造甚麼，於是問雞和狗：「我該創造甚麼呢？」雞和狗
páng huáng de kàn zhe sì zhōu de dòng wù péng you xiǎng le hěn jiǔ yě xiǎng bu dào dá àn yáo yáo
徬徨地看着四周的動物朋友，想了很久也想不到答案，搖搖
tóu wǎng yuǎn chù pǎo le qù
頭，往遠處跑了去。

Nǚwā wèn qí tā dòng wù kě shì tā men yě tí bu chū jiàn yì fēn fēn pǎo dào yuǎn
女媧問其他動物，可是牠們也提不出建議，紛紛跑到遠
chù wán shuǎ Nǚwā dú zì zuò zài shí shàng wàng zhe biàn huàn bú dìng de tiān sè gǎn dào tóu
處玩耍。女媧獨自坐在石上，望着變幻不定的天色，感到頭
nǎo yǒu diǎn hùn luàn biàn zǒu dào xī biān yǐ xī shuǐ xǐ liǎn Tā kàn dào chàn dòng de xī shuǐ
腦有點混亂，便走到溪邊，以溪水洗臉。她看到顫動的溪水
zhōng yǒu gè dào yǐng jué de hěn yǒu qù yǐ wéi shì qí tā dòng wù zài zuò nòng zì jǐ Dāng
中有個倒影，覺得很有趣，以為是其他動物在作弄自己。當
xī shuǐ wán quán jìng zhǐ shí tā cái fā xiàn shuǐ zhōng de dào yǐng zhèng shì zì jǐ bù jīn dà
溪水完全靜止時，她才發現水中的倒影正是自己，不禁大
xiào qi lai Tā líng jī yí chù jué dìng chuàng zào yì zhǒng gēn zì jǐ yí yàng de shēng wù
笑起來。她靈機一觸，決定創造一種跟自己一樣的生物。

Yú shì tā biàn zài chū qī yǐ ní tǔ zuò chū rén lèi 。 Gǔ rén àn zhào Nǚwā chuàng zào wàn wù
於是，她便在初七以泥土做出人類。古人按照女媧創造萬物
de rì zi yóu chū yī zhì chū qī fēn bié dìng wéi gè zhǒng dòng wù de shēng rì chū qī zhèng
的日子，由初一至初七，分別定為各種動物的生日，初七正
shì rén rì
是人日。

Zǎo zài Hàn Dài mǐn jiān yǐ jīng qìng zhù rén rì bìng huì zài zhè tiān zhān bǔ yì nián
早在漢代，民間已經慶祝人日，並會在這天占卜一年
de jí xiōng Dào le Táng Dài cháo tíng huì yú rén rì bǎ yì zhǒng jiào rén shèng de rén xíng
的吉凶。到了唐代，朝廷會於人日把一種叫「人勝」的人形
shì wù cì yǔ bǎi guān yīn cǐ rén rì yòu chēng wéi rén shèng jié Yóu cǐ kě jiàn dāng
飾物賜予百官，因此人日又稱為「人勝節」。由此可見，當
shí de rén xiāng dāng zhòng shì rén rì zhè ge jié rì Bú guò rén rì dào le Míng Dài zhú jiàn
時的人相當重視人日這個節日。不過，人日到了明代逐漸
shuāi wēi Zài zǎo nián de Xiānggǎng shì mǐn zài rén rì huì chī jí dì zhōu qǔ qí zài kǎo shì
衰微。在早年的香港，市民在人日會吃及第粥，取其在考試
zhōng néng gòu zhuàng yuán jí dì de yì tóu Dào le xiàn zài rén men pǔ biàn zhǐ qìng zhù xīn
中能夠「狀元及第」的意頭。到了現在，人們普遍只慶祝新
nián yǐ bú dà zhòng shì rén rì Xǔ duō chuán tǒng xí sú zài jiǎng qiú fāng biàn kuài jié de xiàn
年，已不大重視人日。許多傳統習俗在講求方便快捷的現
dài yǐ rì jiàn shì wēi jí shǐ shì nóng lì dà nián chū yī sì hū yě méi yǒu wǎng rì de rè
代已日漸式微，即使是農曆大年初一，似乎也沒有往日的熱
nao le
鬧了。





TSA 練一練

- 1 古人創造「女媧造人」這個神話的目的是
 - A 解釋不同的動物也有生日。
 - B 說明農曆新年的由來。
 - C 說明人日是占卜吉凶的日子。
 - D 解釋萬物的由來。
- 2 為甚麼人們把年初七定為「人日」?
 - A 因為女媧在年初七創造人類。
 - B 因為古時民間在年初七不行刑。
 - C 因為盤古在年初七開天闢地。
 - D 因為年初一至六有其他動物的生日。
- 3 古時候哪兩個朝代重視「人日」?
 - A 秦朝。
 - B 漢朝。
 - C 唐朝。
 - D 明朝。
 - E 清朝。
- 4 在最後一段中，作者敘述早期香港還有吃及第粥的習俗是為了表達甚麼感情？
 - A 表達對不重視傳統習俗的人們的不滿之情。
 - B 表達對傳統習俗在現代社會日漸式微的憤怒。
 - C 表達對傳統習俗沒落的感歎及對往昔節日的懷念。
 - D 以上答案都不正確。
- 5 篇章的首尾呼應表現在
 - A 第一段和最後一段一樣。
 - B 第一句和最後一句一樣。
 - C 第一段和最後一段都提到「人日」。
 - D 以上答案都正確。



看一看

三皇

在中國古代神話裏，除了女媧，還有很多有趣的神仙和人物，當中包括了三皇。三皇的說法有很多版本，最為人接受的版本是三皇指伏羲氏、燧人氏和神農氏。

伏羲氏在某些神話中是人類的始祖，他教人類捕魚狩獵，以及飼養家畜，讓人類在糧食上可以自給自足。燧人氏教人鑽木取火，不但為祖先帶來光明，更令他們從此擺脫茹毛飲血的原始生活，減少因食物變壞帶來的疾病。神農氏是傳說中農業與醫藥的發明者，他教人們耕作，令糧食的供應更穩定。此外，他又親嘗百草，識別藥物，替人治病。

三皇未必真有其人，而且「氏」的稱呼可能代表了某個氏族或部落，甚至代表了一個社會發展階段，如燧人氏代表了人類從生食到熟食的過程。我們在看古代神話時，若配合當時人類文明的發展來看，可能有意想不到的收穫呢。



說一說

- 1 你認為有甚麼方法可以讓大家再重視「人日」這個節日呢？
- 2 「女媧造人」的神話是古人創造出來的，為甚麼人類要創造神話故事呢？

做一做

試配對下列的人物與事迹，把適當的英文字母填在（ ）內。

人物		事迹
1 <u>黃帝</u>	()	A 創造文字
2 <u>伏羲氏</u>	()	B 開天闢地
3 <u>燧人氏</u>	()	C 治水患
4 <u>神農氏</u>	()	D 教人捕魚狩獵
5 <u>盤古</u>	()	E 嘗百草
6 <u>倉頡</u>	()	F 擊敗蚩尤
7 <u>大禹</u>	()	G 教人鑽木取火

教學參考資料

單元九

TSA 練一練

- 1 D 2 A 3 B、C
4 C 5 C

說一說

- 1 學生自由作答。
- 2 古人創造神話，是希望借此解釋歷史發展和自然現象。

做一做

- 1 F 2 D 3 G 4 E 5 B 6 A 7 C